全加協和教會開代表會訊

卡技利訊。據聞華人協和教會代表會現定於七月四日在卡技利華人協和教會舉行開幕典禮。屆時由總會駐中省總幹事跑路牧師致詞。其代表會議地點。是假在卡城網寶路大學的講事廳。並於星期五(七月五日)晚間在華人協和教會開佈道聚興大會。由譚志天牧師主講。卡城華人協和教會定於七月六號星期六午后六時在新中國酒樓舉行公宴。以歡迎代表諸君暨中西來賓。該代表會並定七月七號禮拜日舉行主聖殯典禮。

馬津添君娶親喜訊

卡技利訊。此間召紐臣公司馬津添君依照加拿大移民例娶新娘駟沛琴女士。昨由香港乘飛機抵卡城。遂於六月十六日午后三時假座華人協和教會舉行結婚典禮。其中西男女親友蒞場觀禮者頗衆。司琴依林打飛路君。男儐相馬新晃君。女儐相黃春連小姐。由關文熾翁携同新娘在奏新婚進行曲琴音悠揚中緩步步進禮堂。由余耀棠牧師爲證婚人。婚禮完成後。攝影。並於同日午后六時在新中國酒樓設喜筵十多席。歡宴中西男女嘉賓。殊形慶鬧。首由主席李耀晃君宣佈馬關聯婚喜筵旨趣。隨請男主家代表馬津渠君。女家代表關文熾君相繼致詞。兼代致謝各親朋厚惠。珍貴禮品之盛意。余牧師祈禱。祝禱。開餐。單點嘉肴。式飲式食。喜氣盈堂。復由主席邀一對新人向嘉賓敬酒。賓主非常歡洽。宴會至八時許撤席。並據云馬君爲娶親喜事。特捐助卡城華人協和教會維持費十元。華僑公立學校。國民黨分部。馬氏公所維持費各五元。熱心可嘉。

蘇岳宗君婚筵誌盛

卡技利訊。卡埠華僑青年蘇岳宗君與周淦夫人的第五女公子周玉燕小姐於六月廿三日午后三時半假在華人協和教會舉行結婚典禮。其中西男女親友蒞場觀禮者五十餘人。司琴依林打飛路君。男儐相周逸豪君。女儐相高秀蓮姑娘。由劉渭沾君携同新娘進禮堂。溫道榮牧師主持婚禮。禮成後。影相。並於同日午后五時半在禮命打大旅館殯廳設新婚喜筵。歡宴中西男女嘉賓頗盛慶鬧。由何榮穩君主持宴會。秩序。時余雅棠牧師祈禱。祝福。劉渭沾君致詞。兼領衆祈向一對新人祝賀新婚喜樂。宴會至八時撤席。各人盡歡而散云。

兒童奔走買雪糕 引起一死四十三傷

多朗地訊。警察局日昨報告。過去三年半內。兒童因向買雪糕而引起之意外事件甚多。計已有一死四十三傷。警局又指出。因買雪糕而受傷兒童。不少只有四歲。

哀謝

先考諱德源字宦政馬公府君。台山白沙山格康和里人。痛於民國五十二年六月十九日不幸病終於點問頓賚羅打力醫院。積閏享壽七十有一歲。不孝焉給遠居香港。聞耗悲慟遑詣成服。惠民隨侍在側。親視含殮。哀痛莫名。蒙點城國民黨分部與馬氏公所派員協助辦理喪事。經於六月廿六日舉行喪禮。扶柩歸土。並蒙各社團及宗親戚友矜恤。惠贈輓聯生花。素車隨行。親臨執紼。高誼隆情。殁存均感。謹此哀謝。

未亡人 黃氏泣淚飲泣
孤子 惠給愚民泣血稽顙
媳婦 黃氏黃氏拭淚飲泣
女 惠群(適余門)
惠雁(適黃門)
惠英(適王門)泣血飲泣
女壻 余泉石
黃龍標
王冠雄 拭淚稽首
男孫 少明
少亮
少鐵 拭淚稽首
女孫 少麗
少珠
少珍 拭淚飲泣
外男孫 余健成
黃國堯
黃國舜
王永泰 拭淚稽首
外女孫 余美月
余美蘋
余美琳
黃振汝 拭淚飲泣
黃業梁 拭淚飲泣
厚熙芳名 恕不弔呼
(鵝儀) 城市旅館甘元 盤健尊合家
憲政合家 哲政合家 黃度進合家
每十元 張企 爲佐合家 每五元
彩源二元
Mr. Harry Sloane 一元
Mr. E Forive 一元
(花圈) 國民黨點城分部 推修春年
馬勝仝 爲球爲敦沾錫奕懷植均冠群仝
宗耀悅鑫黃銳啓黃禮堯黃群安仝
廣興公司惠賜文學謂良仝 柔耀陳皋鳴
周靈仝 馬倫黃金銳壽山仝 炳樞英源
子球仝 堅石仁瑞盧一亞道明仝 厚敬
本構華烈關志河遠仝 爲佐兆政華軒
才詠仝 宏署柔銓庭煖仝 陳典豪廣田
司徒林陳文義仝 德源德基長宗仝
黃龍標合家 振華合家 甄光儒
國任合家 黃賜明合家 阮政合家
祿政景康合家仝 奕愛合家 徐政係政
庭利合家仝 朱開敏 盤健尊合家
甄光庭 黃英欽 黃德滋 朱蓮京
黃度進 黃悅廉合家 聘政合家
阮政持德均德仝
Mark Moon Pett & Family, Miss E. Mergdith,
SMokers Supplels Ltd. & Staff, Mr. Harry Mar
& Family, Mr. Hong Mar & Family, Crown Food
Store, Harry Mah & Family, Mr. & Mrs. A. E.
Bartlett, Q. Marr & Family, Lay Mah & Family
Mrs. A. Nadon & Family, Bing W. Mah & Family,
George & Greta Fox, Mcaudie Betty & Mcauforic
Canom, Mc Leilal, Bing Q. Mah & Family,
(輓聯) 馬鏡河一副 馬國任一副
(素車) 馬氏公所 國民黨分部
華軒 憲政 朝樞夫婦 惠仲 廣業
合家 庭利合家 炳坤 推修 子珠
振華 甄光儒 黃度進 余子賢 陳許
朱夢生 馬倫 馬壽山 爲佐 爲球
爲敦 鏡河 才暢 英源 宗熙 立雅
持德 揆政 振光 伊暢 熙晉 盤石
宏聯 炳良 梁英讓 國安 本彬
競才 盤健尊夫婦 世球 世輯 恒輝
本構嬸 胡樂 黃安 政平 朱開敏
開傑 華均 陳學鳴 李國現 朱汝慎
黃德滋 朱美 宏署 阮政 長宗
如光 德基 張企 哲政夫婦 國熙

如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在溫哥華商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾鶴街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞歷街，請與各分行經理商談，彼將樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you.

◎餐館生意出賣

本酒館在舞市阻城河邊街。地位得宜。昂年內人力問題而停市。今欲賤價出賣。況且近舞城發現鈾礦。有工人千餘多在舞城住食。倘有僑胞欲營此業者。勿失良機。

Cho Lai Chow, 37 River St, W.
Moose Jaw, Sask.

宜僱有經驗車衣工人

專車裙與長脚寬褲工作。

請到 Bangor Casuals, 367 Water St., 沿商

劉光銳 連桂 事務所

遷往五〇一號緬街

商業銀行二樓四號房 電話 MU 1-9514
繼續爲僑界服務

◎餐館出賣

或連實業承賣。均由登便。價銀面議。
有意者與 Star Cafe, P. O. 316 Terrace, B. C.
洽商。

△片市阻珠埠俱樂部召租

片市阻珠民治黨樓下有一個俱樂部召租
若有各諸君願意照下列地址惠函詢問或
到來商談可也

片市阻珠民治黨啓
Chinese Free Masons, 150 Quebec St,
Prince George, B. C.

雲埠民治黨支部通告

爲通告事：本支部頃接全加總支部函開。關于本黨召開全加洪懇大會事宜。遵章黨員每位額繳洪懇費壹元。熱心者多捐益善。本支部由是日開始。至吉月廿五日止。委催收員余隨時、林進傑、君徵收。或交來黨社書記處。即我全體黨員。遵章繳納爲荷。此佈。

中國洪門民治黨駐雲埠支部主委簡國安
秘書呂定國
壹九六三年六月六日

有地方居住餐館出賣

位於 Longbeach Hwy, Coquitlam, 價值二千五百元。如蒙電話 WE 9-7626 洽商。

△柏文出賣

三年新柏文十四組聯房。摩登設備。除清地稅燕梳煖氣電火等各項使用之外。每年乾淨入息九千元。價銀九萬五千。

▲舖出賣

㈠位於四十壹街近故蘭胡街。兩間舖。賃客自備煖氣電火。有批。價銀三萬五千。

㈡位於興旺商業區。壹連四間舖。十年新。住客自備煖氣電火。不需業主管理。價銀四萬三千。

㈢好商業區兩間舖。賃客自備煖氣電火。價銀壹萬四千九百。可充銀期。

▲舖出租

喜市定街東五千五百三十號。適合做菓仔濕。有地方住。平租。

電話 MU. 5-9621 往家電話 AM. 6-0806

HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 316, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B.C.

莫氏實業貿易有限公司

雲埠高華

金菊園有限公司

KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售園口日日生鮮猪肉。牛欄新鮮牛什猪什。各種肉品。精製燒腊。中西福食什貨。四時瓜菜。貨真價實發行零沽。一律優待。

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎 零沽
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵 批發
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵 索辦
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵 歡迎
每日新鮮

麗麗美容所新張廣告

本美容所，設備清雅，儀器新式，藝術高超快捷，地点便利。我華僑女界，七月四日開始營業，由該日起至七月廿二日期內，一律特別優惠，以酬光顧之雅意，欲知詳情，請駕臨本所便知。

地址：喜市定街東四百六十三號
電話：六八三七九一一

WING'S HEATING LTD
1875 Delta Street
N. Burnaby CY 8-1898

B.A. 煤油公司 免費爲家庭用戶服務。在任何時間。如若煖爐機件。機能不如常。祈即電話 B.A. 煤油公司。當即派員免費代爲修理。惟僅收回須要機件之價值……煖爐機件燕梳。現有供應家庭用戶。每年燕梳費十三元九毛五仙……B.A. 煤油公司選擇專門人才。爲適應家庭用戶而服務。俾得週年得到舒適煤油煖汽。

今爲關懷華友顧客起見。特委吳如桐煖汽有限公司。專爲華友服務。吳如桐君對煖汽用途。有十餘年之經驗。欲知詳細服務方法。請與吳君接洽。當必樂意代爲料理。

爲特別介紹。請剪此廣告。如向吳如桐公司。所購換須要機件。得值銀三元。(每一顧客用戶限一張)

B.A. OIL DISTRIBUTORS

△代柬

全美洲第八屆洪懇代表大會訂定本年八月十五日在墨國民治黨總支部大禮堂舉行揭幕典禮之良辰寅具薄酌敬請
全美洲各國洪門機關暨叔父昆仲姊妹等
駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
全美洲第八屆民治黨懇
親代表大會駐墨籌備處仝人敬約

MIN CHIH TANG, CALLE DE MINA NO. 138 APARTADO POSTAL 1351 MEXICO, D. F.

△代柬

本公所謹于中華民國五十二年七月七日(星期日)午后二時舉行第二十週年紀念典禮慶治潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓歡讌屆時敬請
我五姓族人團體宗親嬸姆姑戚
惠臨指示藉增光寵無任翹企

本公所地址：天寅街弍壹〇號

加拿大
溫哥華
昭倫親義公所仝仁鞠躬

Chau Luen Kon Sol, 210 Union St. Vancouver 4, B. C. Canada

附註：本公所同仁如擬參加請向我族人機構或商號報名以便統籌筵席本公所紀念。特增餘慶節目。定於七月七日晚八時假座華僑公立學校禮堂。放映粵語名片「彩鳳喜迎春」及「風流天子孟麗君」兩套歡迎我昆仲及嘉賓暨僑界蒞臨觀賞。

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945

列市華人大藥房 何筱屹接管此舖
專執藥，製藥，如有僑胞光顧，
極表歡迎。

RMB 氣喘症藥 再應世

專治氣喘症。經此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。經地。支氣管炎症。花粉熱等症。曾接到全加各地來函。盛讚此藥之功效。施用超十五年。英國與冰島等處。南方各洲。

每瓶弍元九毛五仙。

本號常有雜貨舖及餐館生意兼新房屋出賣
先交二千元能有新屋
住請與吳超常接洽
BAT. INC. 電話 MU 1-5026 或 TR 9-1751

周達職業介紹所
並介紹各種職業

SATEWAY INVESTMENTS LTD.
214 E. Pender Vancouver B. C.

○好餐館出賣

本酒館在于亞省中部。有公路來往。JASPER 及 BAFF 兩埠。正春遊客釣魚。冬天打獵取樹。有大板偈麥園。現時每年生意十萬元左右。股東現因意見不合。取價平賤。如有僑胞欲營該業者請來面商或函商。各標偈口齊備。傢俬俱是新式現代化。裝有冷氣。

RITZ CAFE, P. O. BOX 69
ROCKY MOUNTAIN HOUSE, ALTA. CANADA

特號佳訊

東粵戲劇泰斗
文武生黃文斌
北美白雲食譜專家
秘書賓路互相映輝

僑界耳目口碑大讚進
華區優秀聯歡總匯

B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953